

УНІВЕРСАЛЬНИЙ
СОЛДАТ ІДЕ
НА РЕКОРД

стор.



ДЬЮЛА ГРОШИЧ
ОТРИМУЄ ВІТАННЯ
ВІД «УРЯДОВОГО
КУР'ЄРА»

стор.



ДАРІНЧИН
М'ЯЧ НА
ПОШТОВОМУ
КОНВЕРТІ

стор.



УРЯДОВИЙ КУР'ЄР

СПЕЦІАЛЬНИЙ ВИПУСК



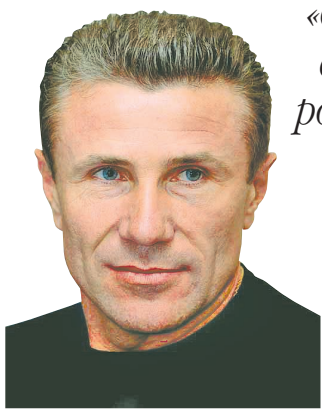
UEFA
EURO2012
POLAND-UKRAINE

ЧЕТВЕР, 24 ЛЮТОГО 2011 РОКУ

№9

ПРЯМА МОВА

СЕРГІЙ БУБКА:



«Сьогодні у нас існує
єдина команда, яка
робить все можливе,
щоб провести
фінальний турнір
на високому рівні.
Впевнений:
чемпіонат Європи
буде успішним».

Президент НОК України, один з друзів Євро-2012,
про підготовку до майбутнього футбольного свята

Перші чотири квитки — безкоштовно

НАГОРОДА. Першим власником квитків на матчі Євро-2012 стала українка, яка мешкає у Київській області. Вона стала переможницею комп'ютерної лотереї серед уболівальників, які зареєструвалися на сайті УЄФА. Ця шанувальниця футболу безкоштовно отримає 4 квитки на перший матч турніру за участю збірної України, що відбудеться 11 червня наступного року в Києві.

Квитки переможниці на урочистій церемонії 1 березня вручить президент ФФУ Григорій Суркіс. Нагадаємо, що для подання заявки на придбання квитків потрібно до кінця лютого зареєструватися на квитковому порталі сайту УЄФА.

ТАБЛО

2,39 млн грн

влада Києва витратить на промоцію
столиці України до Євро-2012. Така сума
зазначена в оновленій Міській цільовій
програмі з підготовки до чемпіонату, зміни
до якої нещодавно затвердила Київрада

Фан-сектор — у зоні особливої уваги



Вітчизняні вболівальники достатньо «потренували» правоохоронців, щоб ті у всеозброєнні зустріли закордонних фанів

БЕЗПЕКА. «Урядовий кур'єр» поцікавився, як правоохоронці
будуть забезпечувати громадський порядок
під час матчів Євро-2012

стор. 14

Хто гратиме у «Золотій футболці»?

ВІДЗНАКА. УЄФА повертається до практики нагородження кращого футболіста Європи
за підсумками року

Валерій РЕКУНОВ,
«Урядовий кур'єр»

Найкращого гравця Старого
Світу нагородять «Золотою
футболкою». Про це заявив пре-
зидент Європейського футболь-
ного союзу Мішель Платіні. На
думку француза, об'єднання

двох нагород — «Золотого м'яча»
і призу найкращого футболіста
ФІФА — призвело до того, що
Європа залишилася єдиним кон-
тинентом, який не нагороджує
гравця № 1 за підсумками року.

Нагадаю, свого часу заснований
французьким виданням France
Football приз вручався найкращо-

му футболісту Європи, згодом —
найкращому футболісту, що грає на
нашому континенті. Таким чином
визначався найсильніший гравець
планети, адже не секрет, що найяс-
кравіші футбольні зірки сяють саме
у Старому Світі. Згодом було вирі-
шено об'єднати «Золотий м'яч» і
приз найкращого за версією ФІФА.

Європейську традицію з визна-
чення найсильнішого УЄФА відро-
дить разом з Асоціацією європей-
ської спортивної преси. Володаря
«Золотої футболки» визначать
журналісти країн, що входять в УЄ-
ФА — по одному від кожної. Пові-
домляється, що футболка буде зо-
лотою. Індивідуальні призи, що

вручалися щорічно, — найкращому
воротарю, захиснику, півзахиснику
і нападаючому вирішили скасувати.

Футболіста № 1 назвуть напри-
кінці серпня в Монако, де щоріч-
но жеребкуванням єврокубків і
матчем за Суперкубок УЄФА від-
кривається новий клубний фут-
больний сезон.



ПРОГНОЗИ

Універсальний солдат іде на рекорд

ЛАУРЕАТ. Півзахисник Анатолій Тимошук вийшов у лідери за кількістю матчів за збірну України

Валерій РЕКУНОВ,
«Урядовий кур'єр»

11 жовтня минулого року 31-річний гравець мюнхенської «Баварії» та національної команди подолав знаменний рубіж. В англійському місті Дербі він вивів синьо-жовту дружину на товариську зустріч з бразильцями з капітанською пов'язкою. Гра проти п'ятиразових чемпіонів світу стала собою для Анатолія у футболці головної команди країни. Після двох лютевих спарингів на Кіпрі вихованець волинського футболу очолив список гвардійців — зараз за його плечима 103 поєдинки у складі збірної. На три менше у його товариша по команді Андрія Шевченка. Третій у цій блискучій когорті — воротар київського «Динамо» Олександр Шовковський.

22-річний капітан

Азами гри Анатолій оволодів у Луцьку, займаючись у групі Володимира Байсаровича. Після закінчення Київського спортінтернату повернувся до рідного міста. У складі «Волині» талановитий юнак дебютував 10 вересня 1995 року в матчі проти «Кременя» з Кременчука. Три роки потому молодого форварда запросили до Донецька. Півсезону він провів за другу команду «Шахтаря». А коли закінчив кар'єру опорний півзахисник помаранчево-чорних Сергій Ковальов, його місце у центрі поля зайняв Тимошук. Під час передсезонного збору в Іспанії перший тренер-іноземець в історії клубу Невіо Скала довірив 22-річному гравцеві капітанську пов'язку, з якою багато років виходив на поле центральний захисник Сергій Попов.



фото Олександра ЛЕПЕТУХИ

Анатолій Тимошук вміє «пробити» і не такі захисні редуту

Італійський Маестро не помилився. У сезоні-2002 футболісти і тренери усіх клубів вищої ліги назвали капітана гірників найкращим футболістом року. Вперше у традиційному опитуванні популярної спортивної газети лауреатом став гравець, орієнтований на оборону. Спеціалісти назвали Тимошука універсальним солдатом. Він вирізняється нечуваною працездатністю, вмінням однаково успішно діяти на будь-якій ділянці поля. Сьогодні без цього ха-

ризматичного виконавця неможливо уявити українську збірну.

Не випадково він єдиний у нашій дружині, хто торік провів усі дев'ять контрольних поєдинків, починаючи з травневої перемоги над Литвою і закінчуючи виїзною нічиєю в Женеві проти швейцарців. Під час фінального турніру чемпіонату світу-2006 у Німеччині Тимошук зіграв без замін усі п'ять зустрічей.

— За всю свою тренерську кар'єру я жодного ра-

зу не зустрічав гравця, здатного так швидко відновлюватися після найважчого матчу, — зізнавався свого часу тренер Віктор Прокопенко, під керівництвом якого гірники вперше в історії пробілися у груповий турнір Ліги чемпіонів.

Лицар без страху та докору

На початку 2007 року 28-річний капітан помаранчево-чорних переходить до пітерського «Зені-

ДОСЬЄ «УК»

Анатолій ТИМОШУК. Народився 30 березня 1979 року в Луцьку. Зріст — 181 см, вага — 70 кг.

Вихованець футбольної школи луцької «Волині» та Київського спортінтернату. Заслужений майстер спорту. Чвертьфіналіст чемпіонату світу-2006 у Німеччині.

Виступав за команди «Волині» (Луцьк), «Шахтар» (Донецьк), «Зеніт» (Санкт-Петербург).

Чемпіон України 2002, 2005 і 2006 років. Володар Кубка України 2001, 2002 і 2004 років.

У складі «Шахтаря» провів 227 матчів. Забив 32 м'ячі.

Чемпіон Росії-2007 у складі «Зеніта», визнаний кращим гравцем російської Прем'єр-ліги. Володар Суперкубка Росії, володар Кубка УЄФА і Суперкубка УЄФА-2008.

Дебютував у збірній 26 березня 2000 року (Україна — Болгарія — 1:0) Рекордсмен збірної за кількістю проведених матчів — 103. 16 разів виводив партнерів на поле з капітанською пов'язкою.

З липня 2009 року захищає кольори мюнхенської «Баварії».

та». Вже в перший свій сезон у російській Прем'єр-лізі він стає чемпіоном країни і володарем Кубка Росії. 2008 рік став найпам'ятнішим у кар'єрі гравця під сорок четвертим номером: разом з партнерами він виграв два престижних трофеї — Кубок УЄФА та Суперкубок Європи. І в травневому фіналі з шотландським «Глазго Рейнджер», і у

лись досягти рівня національної команди, — зізнався Тимошук журналістам після закінчення товариського матчу Бразилія — Україна. — Сьогодні розумію: 100 матчів за збірну — це історична позначка в кар'єрі будь-якого футболіста. Зараз наше найважливіше завдання — добре підготуватись до домашнього чемпіонату Європи-2012.

ТАБЛО

Рекордсмени збірної України

	ЧС	ЧЄ	ТМ	Усього
Анатолій Тимошук	37	19	47	103
Андрій Шевченко	45	26	29	100
Олександр Шовковський	32	25	31	88
Сергій Ребров	28	18	29	75
Андрій Гусін	26	19	26	71
Андрій Воробей	25	16	27	68
Андрій Несмачний	26	14	27	67
Андрій Воронін	21	19	24	64
Владислав Ващук	24	14	25	63
Олег Гусєв	22	16	24	62
Олександр Головко	24	17	17	58
Сергій Попов	10	17	27	54
Олег Лужний	19	24	9	52

ПРЯМА МОВА

Юрій КАЛИТВИНЦЕВ,
виконуючий обов'язки
головного тренера збірної України

«Свого часу я викликав Тимошука до збірної попри те, що в нього практично не було ігрової практики. Досить подивитися, як він працює на тренувальних зборах — в нього з-під ніг летять іскри. Наш тренерський штаб прекрасно розумів: Анатолій виглядає на полі дуже пристойно, навіть не граючи у мюнхенській «Баварії». Легко уявити, яку гру він зможе продемонструвати, коли, нарешті, зуміє вибороти місце в основному складі гранда Бундесліги. Справжній лідер у житті, він достойно витримав складне випробування — сьогодні 31-річний футболіст один з тих, хто визначає тактичне обличчя команди Луї ван Гала».

Івіца ОЛИЧ,
форвард «Баварії» та збірної Хорватії

«У складі московського ЦСКА я провів три з половиною роки. І повірте, ще жодного разу не зустрічав гравця з колишнього Союзу, в якого було настільки професійне ставлення до футболу. На всі сто відсотків він викладався на тренуваннях і після того, як перейшов з пітерського «Зеніта» до «Баварії». Врешті-решт тренер дав йому шанс, і українець ним скористався. Тимошук — мій друг. Тим більш приємно спостерігати, як зростає його авторитет в одному з найтитулованіших клубів Європи».



Невіо СКАЛА,
екс-тренер
«Парми», «Боруссії», «Шахтаря»

«Коли я очолював клуб з Донецька, одразу ж зробив Тимошука капітаном команди, незважаючи на його молодий вік. Уже під час першого тренувального збору відчув: цей опорний півзахисник буде справжнім лідером. Тому не дуже здивувався, коли почув, що «Зеніт» придбав цього гравця за астрономічну суму — двадцять мільйонів доларів. Пітерський клуб не прогадав — футболіст такого рівня здатен допомогти будь-якому клубу здійснити могутній ривок у своєму розвитку».

Андрій ВОРОНІН,
форвард московського «Динамо»

«Разом з Толею ми грали на чемпіонаті світу в Німеччині. На тренувальних зборах національної збірної сім років жили в одній кімнаті. Тому в мене не було жодних сумнівів у тому, що Тимошук стане цінним придбанням для «Баварії». На тренуваннях його мало хто здатен обіграти один в один. Непоступливість у двоборстві — найсильніша риса його характеру. Завдяки феноменальній витривалості він ні на мить не виключається з гри. У «Шахтарі» Анатолія перевели з нападу до середини поля. Це було напрочуд вдале рішення. Крім того, він справжній професіонал, а також надзвичайно весела людина».



серпні в Монако — проти клубного короля континенту «Манчестер Юнайтед» — українець був на полі одним з найбільш помітних.

У нинішньому столітті більшого успіху досягав лише один український виконавець. У сезоні-2003 форвард «Мілана» Андрій Шевченко здобув спочатку Кубок чемпіонів, а згодом і Суперкубок Старого Світу.

— Тимошук — професіонал, яких ще треба пошукати, — не один раз повторював наставник пітерців Дік Адвокат. — До нього в мене ніколи не виникало претензій. Допоки я залишатимуся головним тренером «Зеніта», капітаном буде саме він.

Нагадаю, що свого часу Адвокат відібрав капітанську пов'язку в улюбленця місцевої публіки Андрія Аршавіна і передав її українцю.

— Коли я починав кар'єру, мріяв, щоб ко-

— В астрономії є таке поняття — подвійна зірка, — зазначив у привітанні ювіляру президент Федерації футболу Григорій Суркіс. — 8 жовтня минулого року сотий матч за збірну відіграв Андрій Шевченко. За три дні знаменного рубежу досяг Тимошук — справжній боець, лицар без страху та докору, який у скрутний момент завжди поведе партнерів за собою.

До сказаного можна додати лише одне. Досвід континентальних фінальних турнірів показує: сподіватися на успіх у боротьбі з кращими збірними Старого Світу неможливо без яскраво виражених лідерів. Таких, як голландець Веслі Снайдер, іспанці Хаві та Інєста, німець Bastian Швайнштайгер. Таким ключовим виконавцем середини поля команди господарів улітку наступного року має стати Анатолій Тимошук.

«Перший Національний має стати вісником Євро-2012»

**Заступник
генерального директора НТКУ
Михайло МЕТРЕВЕЛІ**



Перший Національний канал — ексклюзивний володар прав на трансляцію матчів Євро-2012. Без сумніву, така подія, як чемпіонат континенту, опиниться в центрі уваги всіх українців. Для вітчизняних телевізійників цей турнір — унікальна можливість залучити до свого ефіру мільйони глядачів, підвищити рейтинг і отримати безцінний досвід висвітлення подій подібного рівня. Про те, як Перший Національний готується до європейської першості, кореспонденту Інформцентру «Україна-2012» розповідає заступник генерального директора НТКУ Михайло Метревелі.

УК Яким буде наш ефір під час фінальної частини Євро?

— Ми маємо ексклюзивні права на трансляцію турніру, тому Перший Національний приділить чемпіонату особливу увагу. У нас плануються проекти, в рамках яких ми поговоримо про підготовку національних команд до майбутнього футбольного свята. Звичайно ж, першочергова увага буде прикута до гравців

і тренерів української збірної. Наші журналісти також розповідаютимуть про готовність інфраструктури приймаючих міст в Україні і в Польщі.

Найгарячіша пора почнеться в червні наступного року. За попередніми підрахунками, наскрізний ефір на нашому каналі на шістьдесят-сімдесят відсотків буде присвячений чемпіонату. Покажемо не лише матчі, а й усе, що відбуватиметься довкола нього.

УК Будь-якому вболівальнику буде цікаво дізнатися якомога більше про визначну подію у спортивному житті країни. Що нас очікує у передачах Першого Національного?

— Робоча назва проекту, концепцію якого ми зараз доопрацьовуємо, — «Євроток». Починаючи з березня наступного року глядачі матимуть змогу знайомитися з блоком оперативних і цікавих новин про підготовку до фінальних поєдинків. Плануємо запрошувати у нашу студію футболістів, тренерів, друзів Євро та урядовців, від яких залежить доля турніру.

У прямому ефірі маємо намір транслювати церемонію відкриття нових футбольних арен в Україні і Польщі. Зараз домовляємося з польськими колегами про майбутні прямі телемости між нашими країнами. У реалізації цього проекту значною мірою розраховуємо на підтримку спонсорів.

«Зворотний відлік» — таку назву матиме нова щоденна програма, яка вийде в ефір орієнтовно за місяць до старту чемпіонату. Можливо, покажемо архівні матчі за прикладом того, як ми це робили напередодні мундіалю в ПАР. Нагадаю, тоді у нас була ретроспектива найвідоміших ігор світових першостей починаючи з 1966 року. Тим самим ми, так би мовити, «підіграємо» ситуацію напередодні змагань найкращих збірних Старого Світу, пригадаємо всі фінальні матчі чемпіонатів Європи.

Ближче до старту турніру трансформуються і деякі існуючі проекти — «Світ спорту» і «Футбольний код». Можлива також велика оглядова спортивна програма — додатковий спеціалізований проект для висвітлення європейської першості.

УК У телевізійному «господарстві» багато проблем. Що, на вашу думку, слід зробити в першу чергу?

— На високому рівні висвітлювати міжнародну подію такого рівня неможливо без технічного переоснащення Першого Національного. Маємо на меті придбати дві пересувні телевізійні станції формату HD — ультра-

ДОСЬЄ «УК»

Михайло МЕТРЕВЕЛІ. Народився 11 червня 1969 року в Макіївці Донецької області.

Випускник Донецької національної академії управління.

Працював шеф-редактором відділу спорту ТРК «Україна», керівником продакшн-студії «Спорт ТВ».

Автор, продюсер та ведучий програми «Футбол в лицах».

З березня 2010 року — заступник генерального директора НТКУ з питань Євро-2012.

сучасних, кращих в країні, які забезпечать не лише трансляцію, а і випуск нових програм. Термін виробництва ПТС — дев'ять-десять місяців, ще пізніше треба на «обкатку». У тому разі, якщо ми вчасно їх отримаємо і протестуємо, у нас з'являться непогані шанси виграти тендер УЄФА і транслювати матчі, які відбуватимуться у Києві, Львові, Донецьку і Харкові.

Найважливіший напрям — творчий. Нам конче потрібно залучити до співпраці високопрофесійних коментаторів. Можливо, вони працюватимуть у дуєті з відомими футбольними фахівцями. Подібний досвід у нас вже був у циклі програм «Африканські пристрасті». Кого саме запросимо? Поки що всі таємниці розкривати зарано.

УК Яку промокампанію Перший Національний планує організувати найближчим часом?

— На нашому каналі транслюватимуться іміджеві ролики України, чемпіонату Європи, а також Першого Національного як офіційного транслятора Євро-2012. Уболівальники мають звикнути до того, що Перший Національний — офіційний до-

машній вісник Євро-2012 в Україні. Це наш головний бренд і месидж. Національне агентство з питань підготовки та проведення в Україні фінальної частини ЧС-2012 зараз розробляє промокампанію, яка популяризуватиме турнір і Україну як його господарку.

УК НТКУ буде єдиним транслятором футбольного свята?

— Як я вже казав, Перший Національний — ексклюзивний володар прав на трансляцію матчів. У нас в контракті передбачена можливість субліцензування. Але ми такого завдання перед собою не ставимо і готуємося до ексклюзивної трансляції.

Фінальна частина чемпіонату Європи з футболу в нашій країні настільки грандіозна емоційна подія, що за нею слідкуватиме не лише футбольна аудиторія, а й уся країна. Я сам фанат футболу і чекаю його з нетерпінням. Моєму синові зараз тільки три роки, але, сподіваюся, він зі мною на власні очі побачить найкращих чарівників шкіряного м'яча Старого Світу.

Анастасія НІКОЛАЄВА
для «Урядового кур'єра»

Як потрапити на футбольне свято?

ПОДІЯ. УЄФА оприлюднив ціни квитків на матчі фінальної стадії чемпіонату Європи

Олег САВЧУК
для «Урядового кур'єра»

У середині лютого вболівальники дізналися, скільки грошей потрібно буде витратити, щоб на власні очі побачити гру найкращих футболістів Старого Світу. Ціни варіюються від 300 до 6000 гривень. Під час формування цін була врахована купівельна спроможність місцевих жителів. Тож найдешевші квитки коштуватимуть удвічі менше, ніж на Євро-2008 у Швейцарії та Австрії. Тим паче, квитки третьої категорії на фінальний матч коштуватимуть усього 500 гривень. До речі, жителі України зможуть платити в місцевій валюті за допомогою кредитної картки або банківського переказу всередині країни.

Як ми вже повідомляли, реалізація квитків проводиться виключно на сайті UEFA.com з 1 березня до опівночі 31 березня. У тому разі, якщо попит перевищить пропозицію, коректно подані заявки на придбання квитків будуть вибрані за допомогою лотереї. Всі, хто подавав за-

явки, в будь-який момент зможуть дізнатися на квитковому порталі про свій статус за допомогою облікового запису.

У продаж надійдуть три категорії перепусток:

— квитки на якусь конкретну гру;

— комплект квитків «Разом із командою» на груповий етап дасть змогу вболівальникам відвідати всі матчі своєї улюбленої команди на груповому етапі або у ході всього турніру;

— комплект квитків «Мій стадіон» у ході групового етапу дасть змогу вболівальникам відвідати всі матчі, які відбуваються на якомусь конкретному стадіоні, у ході групового етапу, а також раунду плей-оф.

Для обміну ваучерів на реальні квитки на матчі Євро-2012 Європейський футбольний союз планує залучити одну з провідних світових компаній з дистрибуції.

Ціни квитків на матчі Євро-2012 (грн*)



менеджер з продажу квитків УЄФА Райнер Берак.

За його словами, компанія-партнер розмістить мережу кіосків у масових місцях, близьких до стадіону, в яких відбуватиметься обмін ваучерів на квитки. Щодо індивідуальних квитків відбуватиметься

звичайний обмін. Для квитків «Разом з командою» вболівальникам у конверті з квитком видаватимуть ваучер на наступну гру улюбленої команди.

— Якщо команда проходить далі за турнірною сіткою, ви обміняєте його на квиток уже в іншому місті,

де проходитиме матч. Якщо ж ні — вболівальнику будуть компенсовані кошти з боку УЄФА, — пояснив Райнер Берак.

Нагадаю, що комплект «Разом з командою» на групові матчі передбачає максимальну кількість квитків в одній заявці — 4. Уболівальник може обра-

ти лише одну команду і не може замовити комплект квитків інших категорій.

Портал з продажу квитків Євро-2012 доступний шістьма мовами — українською, польською, російською, англійською, німецькою, французькою.

Вибравши зручний варіант і натиснувши кнопку «Створити обліковий запис», ви потрапляєте на власне форму реєстрації майбутнього замовника.

Замовником квитка можна стати, лише набувши повноліття. Крім того, всі занесені особисті дані (номер паспорта, дата народження, місце проживання тощо) повинні відповідати дійсності. Якщо ж ви спробуєте схитрувати, неодмінно опинитесь у числі «відмовників». Скажімо, на минулій континентальній першості в Австрії та Швейцарії УЄФА відхилив близько двох мільйонів заявок.

Слід обов'язково запам'ятати особистий номер, що буде присвоєний вам програмою. Саме за його допомогою та вказаного вами пароля ви зможете входити у розділ замовлення квитків-2012.



НА КОНТРОЛІ «УК»

Маршрутки поступляться громадському транспорту

ГРОШІ. До Євро-2012 столиця отримає вагому підтримку з державного бюджету

Що й казати, киянам з Євротурніром пощастило. Справа не лише в тому, що цей чемпіонат — додаткова можливість заявити про себе світові, показати свою гостинність і вміння приймати на належному рівні такі масштабні змагання. Після футбольного форуму городянам залишиться хороша міська інфраструктура, яку нині облаштовують ударними темпами.

Не профінансуєш — не поїдеш

Якби не чемпіонат, багато з того, що зараз посиленними темпами робиться, довелося б ще довго чекати. Насамперед через брак коштів. До Євро-2012 їх виділяють не шкодуючи.

За словами заступника голови Київської міської державної адміністрації



Є надія, що до Євро киян позбавлять заторів

Руслана Крамаренка, не малі витрати на підготовку

ДОВІДКА «УК»

За угодою між Києвом та Європейським союзом футбольних асоціацій (УЄФА) від 2 травня 2007 р. про проведення матчів фінальної частини чемпіонату Євро-2012 р. з футболу Київська міська влада взяла зобов'язання розробити та впровадити ефективну концепцію управління дорожнім рухом і міським громадським транспортом під час Євро-2012. Базова система передбачає: управління транспортом у режимі автоматичного адаптивного керування з пріоритетом громадського транспорту; управління керованими дорожніми знаками та інформаційними табло; відеонагляд за дорожнім рухом. Роботи зі створення АСУТ у Києві були розпочаті в 2007 р. Впровадження АСУТ дасть змогу: підвищити швидкість руху на 15–20%; зменшити затримку транспортних засобів на 20–30%; зменшити затримку громадського транспорту на 18–20%; знизити витрати пального на 10–12%; покращити екологічний стан за рахунок зменшення викидів відпрацьованих газів від транспортних засобів до 13–18%; зменшити кількість ДТП на 10–15%.

до фіналу футбольного чемпіонату передбачені і в міському, і в державному бюджетах.

Одним із важливих напрямків вкладення коштів є розвиток транспортної інфраструктури столиці, а відтак — поліпшення транспортного обслуговування мешканців і гостей міста під час Євро-2012. Безумовно, тут розгортається є де. Адже Київ, в якому постійно зростає кількість жителів, уже ледь-ледь справляється з пасажиропотоками на транспорті, а люди постійно нарікають на якість послуг з перевезення. А що буде, коли до столиці приїде велика

кількість спортсменів, вболівальників та інших, кому належить обслуговувати команди, і тих, кому просто не хочеться пропустити представницький форум? Утім, столична влада переконана, що з цією проблемою вдасться впоратися. Та ще й ліквідувати транспортні затори на автомагістралях столиці.

Об'єкти, на які виділятимуть кошти цього року: — триватиме будівництво Куренівсько-Червоноармійської лінії метрополітену, а саме — зведення станції «Виставковий центр»;

— триватиме будівництво Подільського мостово-

КОМПЕТЕНТНО

Олександр ПОПОВ,
голова КМДА, голова координаційної ради з питань підготовки та проведення в столиці фіналу Євро-2012



— Із задоволенням скажу, що у 2011 році Київ отримає значну кількість громадського транспорту. Це будуть і тролейбуси, і автобуси, і нові локомотиви метрополітену... Адже ми готуємося до Євро-2012. На сьогодні вже підписані договори, навіть профінансовано низку контрактів щодо залучення сучасного рухомого складу. Це дасть можливість зменшити кількість маршрутних таксі, а систему надання транспортних послуг зробити ефективнішою і доступнішою для киян.

Ще одне важливе завдання, яке ми маємо реалізувати в цьому році, — проект автоматичного регулювання транспортного руху в Києві. Він зменшить затори на вулицях столиці і дасть можливість ефективно використовувати рухомий склад громадського транспорту.

Є плани щодо виділення на низці реконструйованих вулиць окремих смуг для громадського транспорту. Наприклад, у планах на цей рік — реконструювати таким чином вулицю Горького, проспект Бажана, частково проспект Перемоги... Саме тут можемо виділити окремі смуги для громадського транспорту. Але загалом зробити по місту нам просто не дозволяє сьогоденна інфраструктура.

Ще одне питання, що цікавить киян, — облаштування велосипедних доріжок. Напряму з Євро-2012 воно не пов'язане, але ми прагнемо надати Києву вигляду європейської столиці, а в багатьох містах Європи велодоріжки стали звичним явищем. Так-от, торік уже збудували приблизно 17 км таких доріжок. У цьому році продовжимо таку роботу. Приблизно 20 млн грн буде вкладено на облаштування велодоріжок, вони вже навіть запроєктовані.

го переходу через Дніпро. Мостовий перехід розвантажуватиме від автотранспорту Московський міст та дасть змогу прокласти на ньому Подільсько-Воскресенську лінію метрополітену;

— завершення будівництва тролейбусної лінії від Амурської площі до

вул. В. Касіяна, яка забезпечить підвезення громадян до нових станцій метро; — реалізація проекту «Міська електричка». Введення руху електропоїздів навколо міста сприятиме покращенню транспортно-го сполучення між лівобережною та правобережною частинами міста.

Де переночувати вболівальнику?

СЕРВІС. Для розміщення вболівальників заплановано задіяти всі можливі засоби як у Києві, так і в радіусі 70 км навколо столиці.

Місто має забезпечити житлом команди УЄФА, обслуговуючий персонал, офіційних спонсорів та представників офіційних засобів масової інформації. При загальній потребі 7300 номерів сьогодні для них вже зарезервовано понад 6200. У цьому році резервування номерного фонду в готелях міста та передмістя, як розраховують фахівці, буде повністю завершено. До кінця року буде введено в експлуатацію вісім готелів із майже 1,5 тис. номерів. П'ять готелів вже збудовані і мають зовнішнє оздоблення.

Окрім учасників чемпіонату, можна розмістити 83155 вболівальників у готелях і номерах різних рівнів комфортності. Безумовно, цього замало. Тож саме для гостей Євро-2012 у столиці буде створено 19 готелів потужністю майже 4 тис. номерів, а ще реконструюються та переоснащуються різні заклади, де зможуть проживати ще понад 3 тис. гостей.

На основі конкурсного відбору визначатимуть туроператора, який безпосередньо опікуватиметься вболівальниками. Туроператор має розробити систему «он-лайн»-бронювання місць у готелях та надавати повний комплекс послуг з організації розміщення, перевезення та туристичного супроводу гостям міста.

— Розміщення вболівальників та гостей взято під контроль КМДА. Переконали, до старту чемпіонату ми матимемо значно більшу кількість готельних номерів, ніж визначено вимогами УЄФА. Можу запевнити, що наприкінці 2011 року готельна інфраструктура Києва буде готова на 90%, — підсумовує голова КМДА Олександр Попов.

ДОВІДКА «УК»

На період підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату при столичній адміністрації на громадських засадах діятиме Київський міський центр з питань безпеки та правопорядку. Головна мета створення Центру — сприяння оптимізації взаємодії правоохоронних, інших органів державної влади та місцевого самоврядування, забезпечення узгодженості їхньої діяльності у підготовці та проведенні фінальної частини чемпіонату Європи з футболу.

Місто приміряє європейський фасад

ПРОЕКТИ. У столиці облаштовують фан-зону і будують готелі

У рамках підготовки до Євро-2012 цього року столична влада запланувала низку заходів з облаштування та благоустрою міського простору 1,5-кілометрової зони навколо НСК «Олімпійський».

Почекаємо до травня

Якою буде схема розташування туристично-інформаційних центрів та малих архітектурних форм у центральній частині міста, що продаватимуть пресу, сувенірну продукцію, квіти? Про це ми дізнаємося на початку літа. Головне управління містобудування, архітектури та дизайну міського середовища має розробити відповідний проект. Першу чергу робіт із благоустрою та озеленення 1,5-кілометрової зони планують завершити до Дня Києва, тобто до 28 травня.

Поцастить і мешканцям будинків, які потрапляють в цю півторакілометрову

зону. Вони можуть розраховувати на те, що їхні будинки матимуть естетичний вигляд. Адже фасади відремонтують, пофарбують і, звичайно, зроблять відповідне декорування. З коштами проблем не повинно бути — передбачається на ремонт цих фасадів спрямувати 60 млн грн. Головне управління житлового господарства має створити паспорти фасадів.

— Більшість будинків у центрі столиці мають власні історичні фасади. Ті будівлі, які є пам'ятками архітектури, матимуть первісний оновлений вигляд. А от для сучасних будинків буде розроблений єдиний вигляд фасадів, — пояснив заступник голови КМДА з питань підготовки Києва до Євро-2012 Анатолій Голубченко.

Покажчики заговорять англійською

Заплановано розробити єдиний зразок макета бу-

динкових покажчиків із назвою вулиць та номерів будинків з обов'язковим дублюванням усіх написів латинськими літерами. За словами Анатолія Голубченка, ці покажчики, а також вказівники на автошляхах будуть замінені не лише в межах півторакілометрової зони навколо НСК «Олімпійський», а й скрізь у місті, щоб туристи могли вільно орієнтуватися в столиці. А їх буде немало — за прогнозами фахівців, на час проведення фінального матчу очікується від 90 до 150 тис. вболівальників.

Як повідомив Анатолій Голубченко, згідно із розробленою Концепцією приймаючого міста, туристам-вболівальникам буде запропонований єдиний квиток на матчі Євро в столиці, у вартість якого також входить проживання в готелі та відвідування бажаних туристичних маршрутів.

— Ми плануємо розробити єдиний зразок проїзного квитка, який матиме єдину ціну та буде дійсним у будь-якому виді громадського транспорту, — зауважив посадовець і додав, що в центрі міста, на вокзалах та в місцях зкупчення людей створять туристичні центри, де гості зможуть отримати всю необхідну для себе інформацію.

До речі, незайве було б після проведення Євро-2012 такі інформаційні центри залишити — не тільки для гостей-іноземців. А й для наших співвітчизників, які приїждять до Києва. «Міськдовідки», що існувала за радянських часів, нині немає, а нетутешній людині, яка зійшла з потяга чи автобуса в столиці і не знає, як дістатися до потрібного об'єкта, і перехожі не завжди допоможуть: нині у місті навіть не всі корінні кияни вільно орієнтуються.

Донецьк прощається з мартенами

ДИХАЙТЕ ГЛИБШЕ! Готуючись зустрічати гостей Євро-2012, у місті взялися за екологію і закривають шкідливе виробництво

Павло КУЩ,
«Урядовий кур'єр»

Наприкінці січня, коли до старту Євро-2012 залишалося ще 500 днів, міський голова Донецька Олександр Лук'янченко запевнив, що місто буде готовим приймати учасників та гостей чемпіонату Європи з футболу вже в нинішньому році. А на початку 2012-го донецчанам залишиться тільки завершити заплановані роботи на об'єктах міської інфраструктури. На чому ґрунтується така впевненість?

Яке фінансування, такі й темпи

«У нас є стабільне державне фінансування, — розкриває «секрет» завидних темпів підготовки Олександр Лук'янченко. — Ми щомісяця отримуємо кошти, сьогодні не виникає жодних питань, пов'язаних із виділенням грошей на ті чи інші об'єкти. Розраховуємо, що за державними програмами підготовки до Євро-2012 в цьому році на фінансування пускових об'єктів отримаємо в цілому 2 мільярди 100 мільйонів гривень. Гадаю, це відбудеться протягом першого кварталу поточного року».

Витрачати гроші, певна річ, є куди, бо тільки загальна вартість модернізації тутешнього аеропорту потребує солідної суми — майже 4,5 мільярда гривень. Тим більше, що саме «повітряні ворота» довго вважалися одним із найпроблемніших об'єктів міської інфраструктури.

Що маємо нині? Вже навесні розпочнеться сертифікація диспетчерської вишки та злітно-посадкової смуги, куди влітку має здійснити посадку перший літак з пасажирами. Наприкінці року заплановано ввести в експлуатацію новий термінал та стоянки для літаків, а до літа 2012-го міжнародний аеропорт «Донецьк» зможе щогодини обслуговувати 3 тисячі 100 пасажирів.

Триває і реконструкція залізничного вокзалу, де нарешті розв'язали застарілу проблему — вантажні поїзди вже не курсуватимуть поряд із пасажирськими. Причому після завершення всіх запланованих робіт пасажирів обслуговуватимуть відразу два вокзали: міжміський та приміський. А щоб вті-

перебувало в непривабливому стані, облаштували 420 комфортних номерів, тут будуть діяти прес-центр, басейн, SPA-комплекс та ресторан. Усього у новозбудованих та реконструйованих готелях зарезервують майже 1800 номерів усіх рівнів комфортності, а ще 2005 номерів запропонують для гостей міста у нині діючих готелях. Тобто донецчани, готуючись приймати близько 300 тисяч уболівальників, виконують вимоги УЄФА на певну кількість готельних номерів для проведення вже не тільки групових матчів чемпіонату Європи, а й чвертьфіналу та півфіналу.

Крім того, розселяти прибулих будуть і в відремонтованих студентських

журтів сходити на екскурсію в цей екзотичний «сектор», де колись вирували вболівальницькі пристрасі.

Безперечно, годі й думати, що у фан-зоні в парку можна буде побачити дороговказ, який підказуватиме, як краще видертися на терикон. Але всі інші подібні вказівники та дорожні знаки, виконані українською та англійською мовами, з'являться обов'язково. Кошти на ці роботи заздалегідь передбачили в місцевих бюджетах, і працівники комунальних служб уже починають установлювати двомовні знаки.

Також в обласному центрі серйозно переймаються і навчанням іноземної мови персоналу сфери обслуговування. В 2011 році на курсах англійську опановуватимуть працівники готелів, ресторанів, кафе, кондуктори міського громадського транспорту, касири аеропорту, автовокзалу та залізничного вокзалу.

Однією з особливостей місцевої підготовки стане й те, що гостей та учасників чемпіонату зустрічатиме й відносно поліпшене довкілля. До літа 2012 року Донецький металургійний завод проведе заміну мартенівського виробництва на електросталеплавильні печі і завдяки цьому значно зменшиться кількість викидів шкідливих речовин у атмосферу. Питання про зупинку мартенів, які завдають великої шкоди довкіллю, порушувалося неодноразово, і ось нарешті цю проблему почали розв'язувати. «З керівництвом ДМЗ уже досягнуто чіткої домовленості про виведення з експлуатації чотирьох мартенівських печей до 1 травня 2012 року, — підтвердив задумане міський голова Олександр Лук'янченко. — Зараз над цим працюють дві експертні групи заводчан, міської ради та виконкому і повним ходом іде підготовка до реконструкції».

Дороги викликають тривогу

Попри запевнення про виконання накреслених робіт у строки, в місті не

КОМПЕТЕНТНО

Олександр ЛУК'ЯНЧЕНКО,
міський голова Донецька



На сьогоднішній день роботи на головних інфраструктурних об'єктах міста до Євро-2012 йдуть повним ходом. Зокрема, це об'єкти донецького аеропорту, які ми повинні ввести в експлуатацію в 2011 році: злітно-посадкова смуга, міжнародний термінал та навігаційно-диспетчерський пункт. Всі інші об'єкти, тобто перони та рульовальні доріжки, будуть готові в першому кварталі 2012 року. В 2011 році також заплановано підготувати головні об'єкти залізничного вокзалу, де триває реконструкція, а на окремих допоміжних об'єктах роботи будуть завершені на початку 2012-го.

приховують, що досить проблемним моментом вважається підготовка дорожнього господарства всього регіону. До 2012 року заплановано ввести в експлуатацію 53 комунальні дороги, які зараз будують та реконструюють. Найважливішими серед усіх об'єктів вважаються об'їзди кільцева дорога навколо Донецька та шляхи на стратегічних напрямках: на «київському» — північний захід, та

конструкцію трамвайно-тролейбусних парків.

За сто днів до свята

Нагадувати про наближення Євро-2012 в Донецьку періодично будуть не тільки введені в експлуатацію нові об'єкти, а й масштабні заходи, що популяризуватимуть футбольне свято. Отже, 5 травня відбудеться акція «400 днів до старту», в ході якої чотири сотні місцевих студентів, одягнувши футболки з логотипом чемпіонату, вишикуються у вигляді цифри 400.

Рівно за рік до початку змагань — 8-9 червня — заплановано провести турнір серед ветеранів футболу команд українських міст-господарів Євро-2012. Відбудеться чотири поєдинки, в яких поміряються силами відомі футболісти-ветерани з Києва, Харкова, Львова та Донецька. 13 серпня заплановано провести конкурс графіті «300 днів до старту» (є намір привернути увагу до турніру творчої молоді Донбасу). У жовтні-листопаді до Донецька прибуде «Трофі Тур». В небо міста підніметься повітряна куля у формі Кубка чемпіонату, а гостями стануть представники УЄФА, футболісти та естрадні «зірки» Європи. Донецьчанам також презентують і Кубок чемпіонату Європи з футболу. А вже 29 лютого наступного року, за 100 днів до початку чемпіонату, в Донецьку врочисто запустять таймер зворотного підрахунку часу, який залишиться до старту.

До літа 2012 року Донецький металургійний завод проведе заміну мартенівського виробництва на електросталеплавильні печі. Завдяки цьому значно зменшиться кількість викидів шкідливих речовин у атмосферу.

лити все задумане в життя і створити сучасний вокзальний комплекс, доведеться витратити 750 мільйонів гривень.

Житло: від хмарочоса до намету

Досі в місті переконані, що готелі для учасників та гостей Євро-2012 вдасться підготувати навіть трохи раніше попередньо визначеного терміну. Зрештою, новобудови хмарочоси, що в минулому році виросли в центральній частині міста (наприклад, друга черга готелю «Вікторія»), підтверджують ударні темпи робіт. Міська влада запевняє — 14 нових готелів будуть до послуг постояльців вже в цьому році, а ще 4 здадуть в експлуатацію в 2012-му. Приміром, у травні нинішнього року відбудеться відкриття готелю «Шахтар», що зовсім поряд із «Донбас Аrenoю». У приміщенні, яке багато років

гуртожитках, де готують 10 тисяч місць. А ще донецьчани виношують наміри зведення кемпінгів та фан-таборів, які зможуть прийняти до 8-10 тисяч постояльців. Зараз цей проект ще в роботі: триває обговорення ідей та вибір інвесторів, які реалізовуватимуть задумане.

Екскурсія... на терикон

Міська влада чітко визначилася з розташуванням фан-зони для вболівальників. Уже розпочалися роботи в парку імені Щербакова поблизу колишньої домашньої арени гірників — стадіону «Шахтар», де, до речі, височіє терикон, який свого часу виконував роль додаткової трибуни для вболівальників. Піднявшись на відвал породи, прихильники «Шахтаря» могли згорі спостерігати за перебігом футбольного матчу і підтримувати свою улюблену команду. А нині гості міста, цілком імовірно, теж мо-



Індустріальний Донецьк мріє про славу футбольної «мекки»



БЕЗПЕКА

«Поряд зі стадіонами у резерві перебуватимуть наряди міліції»

Перший заступник начальника Департаменту громадської безпеки МВС України Володимир САЛІМСЬКИЙ



Забезпечення порядку та спокою громадян на час проведення заходів Євро-2012 є базовою вимогою УЄФА. Про те, як готуються до європейського свята футболу вітчизняні правоохоронці, «Урядовому кур'єру» розповів перший заступник начальника Департаменту громадської безпеки МВС України Володимир Салімський.

УК Володимире Миколайовичу, ви є керівником Робочої групи Міністерства внутрішніх справ з питань підготовки до Євро. Над чим зараз працює міліція? — Умовно основні напрямки діяльності органів внутрішніх справ при підготовці до турніру можна поділити на такі: законодавче врегулювання, вдосконалення роботи міліції в охороні громадського порядку, навчання особового складу, матеріально-технічне забезпечення.

УК Як ведеться удосконалення законодавчої бази? Чи є напрацювання у цьому напрямку? — Це надзвичайно важливо не тільки для Євро-2012, а й для проведення в подальшому подібних заходів в Україні. МВС упорядковує багатовікову намагання врегулювати питання щодо забезпечення громадського порядку під час проведення масових заходів, у тому числі — спортивних. Сподіваємося, що цьому допоможе проведення в нашій державі фінальної частини європейського футбольного турніру, причому позитивні зміни вже відбуваються.

Зокрема, хотів би відзначити прийняття Верховною Радою Закону «Про ратифікацію Конвенції про захист осіб у зв'язку з автоматизованою обробкою персональних даних та Додаткового протоколу до Конвенції про захист осіб у зв'язку з автоматизованою обробкою персональних даних стосовно органів нагляду та транскордонних потоків даних», який набрав чинності з 1 січня цього року. Одночасно з ним набрав чинності Закон України «Про захист персональних даних», що дає змогу говорити

дів». Метою ще одного законопроекту, який наразі теж перебуває на розгляді у парламенті, є запобігання порушенням громадського порядку під час масових спортивних заходів та розподіл повноважень між суб'єктами, відповідальними за проведення в Україні фінальної частини європейського футбольного чемпіонату. Наше міністерство надало свої пропозиції до цього законопроекту, вони були підтримані і враховані при його розробці.

УК Які заходи безпеки будуть вживатися при охороні громад-

Відповідно до Угоди про проведення фінального турніру чемпіонату Європи з футболу, укладеної між УЄФА, Федерацією футболу України та Польською футбольною асоціацією, в усіх містах, де проходять матчі, визначені межі прилеглої території до стадіонів для чіткого розподілу повноважень між учасниками забезпечення безпеки та правопорядку. Організатори футбольних матчів, власники або орендарі стадіонів та футбольні клуби несуть безпосередню відповідальність за забезпечення громадського порядку на території стадіону, його трибунах. Для цього долучаються стюарди та працівники приватних охоронних структур. Поряд зі стадіонами у резерві перебуватимуть наряди міліції, які при виникненні надзвичайної події відповідним чином реагуватимуть.

Окрім цього, у квітні 2011 року планується розпочати стажування за програмою УЄФА працівників МВС, які відповідають за підготовку до Євро-2012. Передбачається, що вони координуватимуть під час цього заходу взаємодію між службами безпеки стадіонів, на яких відбуватимуться футбольні матчі, та силами органів внутрішніх справ на території спортивної споруди.



Від надміру активних фанів «зірок» захистить міліція

ського порядку? Чи є в українських правоохоронців на озброєнні якісь ноу-хау?

— У жовтні-листопаді 2010 року за участю представників місцевого організаційного комітету Євро-2012 в Україні працівники правоохоронних відомств здійснили інспекційні перевірки офіційних місць Євро-2012. До таких віднесених 62 об'єкти у 13 областях України. Під час їх огляду вивчали питання дотри-

нуватимуть під час цього заходу взаємодію між службами безпеки стадіонів, на яких відбуватимуться футбольні матчі, та силами органів внутрішніх справ на території спортивної споруди.

Рішення про введення на трибуни працівників міліції в разі виходу ситуації з-під контролю стюарди прийматимуть після відповідного письмового звернення керівника служби безпеки стадіону. Таким чином, це дасть змогу привести роботу із забезпечення охорони правопорядку на стадіонах до європейських норм і уникнути звинувачень у неправомірному втручанні силовиків у спортивне життя. Така система вже успішно запроваджена в Донецьку.

УК До речі, хто такі стюарди і яку підготовку вони проходять? — Стюард виконує роль з обслуговування масових заходів і допомагає адміністрації стадіону, охоронній структурі та міліції забезпечувати громадський порядок під час їх проведення. Безпосередньо підготовкою стюардів, які забезпечуватимуть громадський порядок на трибунах, займаються Міністерство

освіти і науки, молоді та спорту України разом із місцевим організаційним комітетом Євро-2012.

УК Які складності можуть виникнути при спілкуванні правоохоронців із радикально налаштованими вболівальниками, так званими фанами?

— Резонанс можуть викликати неадекватні, невиважені або непрофесійні дії працівників міліції. Щоб до мінімуму звести таку можливість, ми відпрацьовуємо тактику дій особового скла-

ізоляторів тимчасового утримання та приміщень чергових частин тих органів внутрішніх справ, на території обслуговування яких проводитимуться футбольні змагання. Спеціальні установи на території Донецької та Харківської областей вже їм відповідають. Однак потребують реконструкції ізолятори тимчасового утримання міст Києва та Борисполя (оскільки в ньому розташований міжнародний аеропорт). А от ІТТ у Львові взагалі потрібно зводити з нуля. Все це, зрозуміло, перед-

Організатори футбольних матчів, власники або орендарі стадіонів та футбольні клуби несуть безпосередню відповідальність за забезпечення громадського порядку на території стадіону, його трибунах.

ду в разі ймовірних групових порушень громадського порядку вболівальниками під час футбольного матчу. Особлива увага наших працівників приділяється запобіганню можливим неправомірним діям радикально налаштованих футбольних вболівальників.

УК З якими проблемними моментами в рамках підготовки до Євро стикаються українські міліціонери?

— На сьогодні одна з головних проблем — матеріально-технічне забезпечення. Хотілося б, аби під час перебування в Україні іноземні вболівальники побачили сучасне технічне оснащення працівників міліції — наприклад, таке, як у наших польських сусідів. Але для цього потрібне відповідне фінансування.

Згідно з Державною цільовою програмою підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 р. з футболу для МВС передбачено кошти у сумі 325,9 млн грн, з яких у 2011 р. на потреби міліції має піти 218 млн грн. Ці кошти плануємо спрямувати переважно на зміцнення матеріально-технічної бази та оснащення міліції сучасними технічними за-

бачає виділення коштів. Загальна вартість робіт на цих об'єктах складає до 27 млн грн.

УК Проведення турніру такого рівня пов'язане з відвідуванням нашої країни великою кількістю іноземних громадян, що передбачає необхідність спілкування з гостями доступною для них мовою. Як просувається процес налагодження взаєморозуміння між вартівними правопорядку та іноземними туристами?

— У містах, які прийматимуть гостей, більшість працівників таких підрозділів як патрульна служба міліції, охорона метрополітену, Державтоінспекція вивчають англійську мову.

Наукові колективи відомчих навчальних закладів системи МВС розробили довідник з англійської мови для працівників органів внутрішніх справ за тематикою Євро-2012, а також посібники, дубльовані англійською та російською мовами. У них відображені спеціальні терміни та абревіатури, що використовуються при організації та проведенні міжнародних спортивних змагань, футбольна символіка, належність автомобільних номерних знаків тій чи іншій країні тощо.

Серед ноу-хау, яке за ініціативою віце-прем'єр-міністра України Бориса Колеснікова планується запровадити серед представників правоохоронних органів (у тому числі — міліціонерів), — це застосування при спілкуванні з іноземцями голосового перекладача. Гостеві достатньо натиснути на екрані компактного приладу на зображення прапора своєї країни, і електронний помічник моментально допоможе йому поспілкуватися із вартівним правопорядку однією з 15 доступних іноземних мов. Керівництво МВС підтримало цю ініціативу, прийняв рішення про придбання майже тисячі таких приладів.

На квітень заплановано колегію МВС, на якій попередньо оцінять стан готовності українських правоохоронців до Євро-2012. Міністерство має стратегію роботи на ці півтора року, що залишаються до проведення чемпіонату. Ми зробимо все від нас залежне, аби на гідному рівні забезпечити охорону правопорядку та спокій громадян України та її гостей.

Микола ГУЛЕВИЧ
для «Урядового кур'єра»

До заходів з охорони громадського порядку загалом залучатиметься до 40 тис. правоохоронців, а в містах, які прийматимуть, — приблизно 18,3 тис. міліціонерів.

про створення умов для дієвого захисту персональних даних як громадян нашої держави, так і іноземних гостей.

Нині на розгляді в парламенті перебуває законопроект «Про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення щодо відповідальності за порушення громадського порядку під час спортивних захо-

мання встановлених правил безпеки і правопорядку під час проведення чемпіонату. За їхніми результатами розроблені попередні розрахунки сил і засобів міліції, згідно з якими до заходів з охорони громадського порядку загалом залучатиметься до 40 тис. правоохоронців, а в містах, які прийматимуть, — приблизно 18,3 тис. міліціонерів.

325,9 млн грн передбачено для МВС згідно з Державною цільовою програмою підготовки та проведення в Україні фінальної частини Євро-2012.

собами боротьби зі злочинністю, першочергово — засобами зв'язку та службовим транспортом. Однак існує реальна проблема, оскільки в 2010 році заплановані кошти ми не отримали.

УК На жаль, ніхто не застрахований від виникнення нестандартної ситуації, коли іноземець за вчинення кримінально караного діяння або адміністративного правопорушення може бути ізольованим на певний час. Чи не буде соромно за умови його утримання в спеціальних установах? — Ми працюємо над приведенням до міжнародних стандартів

«Для мене честь почути привітання від «Урядового кур'єра»

Дьюла ГРОШИЧ,
легенда угорського футболу



Дьюлу Грошича по праву називають революціонером у футболі — першим голкіпером, який сміливо віддалявся від рамки воріт. «У 15 років, — згадував він в одному з інтерв'ю, — я замислився: чому голкіпер ніколи не залишає свого воротарського майданчика? Адже правила не забороняють йому грати по всьому полю, нехай і не торкаючись м'яча руками. І я став підстраховувати захисників, любив далекі виходи. За мною пішли й інші воротарі. Винайшов я ще одну річ. Адже мене прозвали Чорною Пантерою тому, що завжди грав у чорному светрі. До мене голкіпери рідко з'являлися на полі в такій формі».

Життя не балувало улюбленця угорських уболівальників. Коли учасники «Золотої команди» розійшлися по різних багатих клубах, Дьюла Грошич, маючи контракт у Бразилії, вирішив усе-таки повернутися додому. Правлячий у країні режим Ракоші оголосив його шпигуном. Спортсмена заарештували, щоправда, невдовзі випустили, але 15 місяців забороняли навіть з'являтися на спортивних спорудах. Проте Грошич повернувся на поле, ще двічі захищав ворота збірної на чемпіонатах світу.

Четвертого лютого, у день 85-річчя, легендарний голкіпер прийняв багато привітань. Одне з них було від «Урядового кур'єра».

УК Шановний ювіляре! Українські уболівальники футболу дуже добре пам'ятають вас як стража воріт блискучої угорської команди середини ХХ століття. Читачі «Урядового кур'єра» щиро бажають вам міцного здоров'я і довгих років життя.

— Для мене честь почути привітання від читачів вашої газети. Дуже дякую за те, що про мене пам'ятають. Це справді приємно.

УК Як сталося, що невелика країна дала світові одну з найкращих футбольних дружин?

— В історії футболу рідко трапляється, що такі гравці світового рівня, як Ференц Пушкаш, Шандор Кочіш, Йозеф Божик, Нандор Гідекуті, майже однакові за віком, одночасно збираються в одній команді. Я вважаю, що в той період гра цієї четвірки вирішувала долю збірної. Це були футболісти найвищого класу, і команда багато чим завдячувала саме їм.

УК Для збірної Радянського Союзу зустрічі з угорцями завжди були бажаними і дуже напруженими. Щонайменше наші команди зустрічалися у 1950-х роках близько десяти разів. І завжди перемога визначав не більш як один гол.

— Справді, під час наших зустрічей не було багатьох голів. У першій половині 1950-х і ще довгі роки пізніше не існувало укра-

їнської збірної, а була лише радянська. Однак українські футболісти відігравали в тій команді важливу роль. Зараз мені вже, на жаль, важко пригадати їхні імена.

УК Ми згадуємо тепер у нашій газеті про попередні чемпіонати Європи. Знаковим був, звичайно, перший. Тоді в одній восьмій фіналу команда СРСР перемогла угорців і врешті стала першим континентальним чемпіоном. Ви раділи за когонебудь з радянських колег?

— Я особисто мав добрі стосунки з гравцями радянської збірної. Дружні зв'язки ми підтримували протягом тривалого часу, навіть після закінчення футбольної кар'єри. Спогади про матчі, які ми разом грали, ще й досі живуть у моїй пам'яті. Я згадую про них як про одні з найважливіших і водночас найзахопливіших. У мене особисто були дружні стосунки з Левом Яшиным та ще з кількома радянськими футболістами. Отож залишилися найтепліші спогади про той час.

УК Київська воротарська школа відома у світовому футболі. Чи говорять вам щось такі імена голкіперів як Олег Макаров, Євген Рудаков, Віктор Банников? А може, Андрій Гаваші?

— Звичайно, я чув про цих голкіперів, навіть бачив їхню гру, щоправда, здалеку, але в мене склалося дуже добре враження про їхню майстерність.

УК Вам, звичайно, відомо, що Україна разом з Польщею будуть господарями наступного чемпіонату Європи з футболу. Що ви хотіли б побажати нашій команді?

— Бажаю українській футбольній збірній перемог на цих змаганнях.

Наталія ГЕРЕТА
для «Урядового кур'єра»,
Будапешт

ДОСЬЄ «УК»

Дьюла ГРОШИЧ. Кращий воротар в історії угорського футболу, представник легендарної і непереможної на початку 1950-х років «Золотої команди», олімпійський чемпіон 1952-го, володар Кубка Центральної Європи 1953-го, віце-чемпіон світу 1954-го, чотириразовий чемпіон своєї країни. Народився 4 лютого 1926 року в місті Дорог. Футбольну кар'єру розпочав у місцевому однойменному клубі. Найбільше матчів зіграв у відомих угорських командах «Гонвед» (125) і «Татабанья» (123). З 1947-го по 1962 рік захищав ворота збірної Угорщини, за яку провів 86 ігор. Учасник трьох чемпіонатів світу. Під номером 18 увійшов до числа кращих голкіперів світу.



Дьюла Грошич перехоплює м'яч, адресований нападаючому збірної Англії Стену Мортенсену

«Та ви що, я ж Масопуст!»

ЮВІЛЕЙ. Чехія вшанувала свого «золотого» гравця

Георгій КОСИХ,
«Урядовий кур'єр»

Восени 2003-го до свого 50-річчя УЄФА звернувся до національних асоціацій із проханням назвати кращого футболіста країни за останні 50 років. Чехи не сумнівалися: у них це Йозеф Масопуст. А два тижні тому спортивна громадськість відзначила 80-ту річницю з дня народження володаря «Золотого м'яча», кращого футболіста Європи 1962 року, віце-чемпіона світу, бронзового призера першості континенту, багаторазового чемпіона своєї країни.

Масопуста виділяли неабиякі диригентські здібності, вміння створити цілу систему гри всієї команди і нав'язати свою тактику супернику. Він міг

відпрацювати в захисті і безпосередньо загрожувати чужим воротам, виконуючи фірмовий дриблінг, прозваний фахівцями «слаломом Масопуста».

61 раз вдягав Йозеф форму збірної Чехословаччини. Вершиною в кар'єрі тієї команди був чилійський чемпіонат світу 1962 року. Тільки вона змогла встояти в груповому турнірі проти

бразильців і заслужено дійшла до фіналу. У радянській футбольній історіографії було прийнято пишати найвищим досягненням вітчизняної суддівської школи — «золотим свистком» відомого арбітра Миколи Латишева за арбітраж фіналу того турніру. Насправді пишати не було особливо чим — Латишев відсудив украй погано: спочатку забив гол, забитий бразильцем Зіто, який у тому епізоді підіграв собі рукою, а потім не поставив очевидний пенальті у ворота лати-

ноамериканців. Масопуст був розлючений, заявив привселюдно, що Латишев «неправильно розуміє завдання соціалізму».

Він був патріотом своєї країни. Не раз йому надходили пропозиції пограти за багаті західноєвропейські клуби, зокрема й за мадридський «Реал». Говорили, що зовсім непогано було б побачити у дії дует Масопуст — Ді Стефано — найкращу пару форвардів за всю історію світового футболу. Пропонувалися великі долари, але Масопуст не спокусився на них.

Відома ще одна спроба «купити» знаменитого футболіста. Це трапилося пізніше, 1991 року, коли він став одним з інспекторів чеського чемпіонату, але довго бути ним не зміг: і здоров'я підводило, і по-

рядки в новому чемпіонаті встановилися зовсім «гнилі». Розповідають, що за підпис під протоколом чергового «договірняка» йому запропонували п'ять тисяч німецьких марок. «Та ви що, я ж Масопуст!» — «Тому й п'ятак, іншим би три заплатили». Після такого діалогу Йозеф пішов з футболу назавжди.

На урочистості з нагоди ювілею «золотого» гравця Чехії завітали чимало титулованих гостей. Та найкolorитнішим з них був, мабуть, легенда португальського футболу Ейсебіо. «Для мене велике задоволення, що в цей знаменний день можу обняти мого великого друга. Бажаю йому багато-багато років життя!»

Звичайно, не обійшлося без спогадів. Португалець згадав, як у березні 1963

року його «Бенфіка», перемігши вдома у грі за Кубок європейських чемпіонів команду Масопуста — празьку «Дуклу», прибула на матч-відповідь до столиці Чехословаччини. «Було сніжно і морозно, але гра видалася гарячою, — розповів Ейсебіо. — Незважаючи на сильний тиск суперника, нам пощастило зберегти нулі на табло. То був відмінний матч, який поглибив нашу дружбу з Йозефом».

Привітання ювілярові передали уславнені ветерани Альфредо Ді Стефано і Уве Зеелер. А король футболу Пеле надіслав відеозвернення, в якому, зокрема, були такі слова: «Йозеф Масопуст — один з найкращих гравців в історії нашої улюбленої гри і приклад для всіх футболістів».



Йозеф Масопуст — володар «Золотого м'яча» (1962 рік)



Даринчин м'яч на поштовому конверті

КОНКУРС. Малюнок дівчинки із Кременної стане надбанням української філателії

Олена ОСОБОВА,
«Урядовий кур'єр»

Юна художниця Дар'я Маркова з міста Кременна, що на Луганщині, стала однією з переможниць конкурсу «Україна — футбольна країна», який провело Українське державне підприємство поштового зв'язку «Укрпошта» у рамках підготовки до фінальної частини чемпіонату Європи з футболу 2012 року. На адресу Укрпошти надійшло 2467 малюнків з усіх куточків України, а один навіть з Угорщини. Кращі твори будуть використані як ескізи для серії художніх конвертів, що видаватимуться протягом 2011 — 2012 років. Як оголосило журі, переможцями стали автори восьми кращих робіт. Ще двадцять учасників будуть нагороджені заохочувальними призами. Серед них — однокласниця Дар'ї Олена Гайдаш.

— Коли ми довідалися про конкурс, стали разом у класі обговорювати, що можна було б намалювати. Я попередила учнів: малюнків з футболістами буде багато, — згадує класний керівник Даринки та Оленки з Кременської художньої школи Віталія Метелькіна. — Обидві дівчинки талановиті, мислять оригінально й пишуть самобутньо, хоча Даринці



Малюнок Даринки Маркової переміг на футбольному конкурсі

тільки-но виповнилося тринадцять, а Оленка лише на два роки старша. Саме вони й запропонували намалювати дітей, що грають у найулюбленішу хлоп'ячу гру. А Олена вирішила додати ще більше колориту — обрала зимовий варіант.

Обидві дівчинки з десятилітнього віку вчать у художній школі. Про Дар'ю кажуть, що вона художниця у другому поколінні: мама Ірина теж випускниця цього спеціалізованого закладу, і її малюнки зберігаються в ту-

тешніх архівах. Даринка обіцяє вчитися далі. Та вже сьогодні її роботи прикрашають стіни школи і служать посібником для учнів молодших класів, зазначає педагог. Так вийшло, що Віталія Миколаївна лише півроку тому замінила Даринці першу вчительку, ту саму, яка не радила малювати «принцесок», а вчила бачити й відображати натуру в академічній манері.

Сміхотлива й бешкетна Дар'я інколи завдає своїй вчительці чимало клопоту: в маленькому класі ранко-

вої зміни хоча й лише п'ять учнів, але дисципліна має триматися протягом усіх 2,5-3 годин занять. Віталія Миколаївна — сама студентка Луганського національного університету імені Т. Шевченка — жарти учнів «відфутболює» вміло, а головне, вирушаючи на чергову сесію до обласного центру, завжди пам'ятає про своїх талановитих вихованців. Тож і Даринка Маркова, й Оленка Гайдаш, і всі інші учні забезпечені найкращими фарбами, пензликами й олівцями.

Поляки виховують свого провісника

Георгій КОСИХ,
«Урядовий кур'єр»

ПАУЛЬ-3? Мода на восьминогів-віщунів перетнула кордон Німеччини. Завести в себе екзотичну тваринку, яка має прогнозувати результати матчів наступного чемпіонату Європи з футболу, вирішили поляки. На початку лютого, повідомив сайт toshka.net з посиланням на радіо ZET, в акваріумі Варшавського зоопарку оселився представник головоногих, якого привезли із Середземномор'я.

За словами головного акваріуміста зоопарку Рафала Оконьські, новоселець прагне про всяк випадок триматися подалі від очей цікавих відвідувачів і до ролі зірки Євро-2012 йому доведеться ще звикати. Пам'ятаючи про небезпеку, на яку наражався своїми прогнозами знаменитий німецький віщун Пауль, наші сусіди ставлять перед своїм вихованцем скромніше завдання — передбачати тільки результати матчів за участю польської команди.

А тим часом уже покійний Пауль посмертно нагороджений британською премією DAFTA Awards в номінації «Найнезвичайніша історія, пов'язана з твариною». У боротьбі за нагороду легендарний восьминог обійшов найпотворнішого у світі собаку породи чихуахуа, горилю з одного американського зоопарку, яка, підібравши загублену кимось ігрову консоль, перетворилася на азартного гравця, та ще трьох тварин.

У Західній півкулі дивитимуться матчі Євро-2012

ТЕЛЕТРАНСЛЯЦІЇ. На Північноамериканському континенті матчі чемпіонату Європи з футболу показуватимуть дві компанії. Це передбачено угодою, підписаною УЄФА та телекомпаніями ESPN та TSN.

ESPN покаже ігри Євро-2012 та Євро-2016 у США в широкому форматі англійською та іспанською мовами в прямому ефірі. Також передбачений показ оглядів кращих моментів усіх матчів. TSN забезпечить трансляціями канадців англійською та французькою мовами.

Як повідомили сайту sport.tochka.net в УЄФА, пакет прав буде реалізований також на інтернет-сайтах та мобільних сервісах телекомпаній. Це дасть змогу вболівальникам Північної Америки стежити за турнірами за допомогою Інтернету і на мобільних платформах.

«Підписана угода відображає інтерес до футболу в цьому регіоні і значення Євро, як надбання всього людства», — наголосив маркетинговий директор UEFA Events SA Гі Лорен Епштейн.

У договорі передбачені і трансляції на США та Канаду молодіжних чемпіонатів Європи, які відбудуться в зазначений проміжок часу, а також жіночого Євро-2013.

ПРО ФУТБОЛ З ГУМОРОМ

Нападник футбольної команди запитує суддю:

- Як звати вашого собаку?
- У мене немає собаки!
- Як?! Сліпий і без собаки?!

- Чому ти увесь час б'єш повз ворота?
- Я цілюся у ворота, та, очевидно, позначається обертання Землі.



Уроки англійської

YES! У Донецьку беруться навчати іноземній мові працівників місцевої сфери обслуговування

Павло КУЩ,
«Урядовий кур'єр»

Готуючись до прийому гостей, які приїдуть до Донецька на матчі Євро-2012, тут взялися навчати мешканців шахтарської столиці іноземної мови. Щоправда, йдеться не про всіх донецчан. Передусім це стосується персоналу сфери обслуговування. Зокрема протягом нинішнього року на курсах англійської мови навчатимуться працівники готелів, кафе, ресторанів, а також кондуктори міського громадського транспорту, касири аеропорту, залізничного вокзалу та автовокзалу.

За словами начальника управління з підготовки до Євро-2012 міської ради Донецька Сергія Рєпіна, поки що «курсанти» мають опанувати таку собі програму мінімум: тобто навчитися



Донецький сервіс переходить на англійську

спілкуватися з відвідувачами-іноземцями бодай на побутовому рівні. «У кожному ресторані чи кафе повинен бути співробітник, який володіє англійською мовою і може зрозуміти, що саме хоче клієнт від закладу», — каже він.

Для оплати цієї навчальної програми міська рада планує залучати фінансо-

вого партнера, однак на яку суму доведеться розкошелитися, поки що не відомо. Так само тут ще не підраховували точну кількість працівників сфери сервісу, які вивчатимуть іноземну мову. Зате достеменно відомо, що під час проведення в Донецьку матчів Євро-2012 обласному центру знадобиться

близько трьох тисяч волонтерів. З урахуванням досвіду проведення в регіоні юнацького Євро-2009 частину волонтерів задіюватимуть для прийому та супроводу команд-учасниць і почесних гостей. Знайдеться робота і для інших добровільних помічників: вони працюватимуть спільно з правоохоронцями, медиками та рятувальниками. Підготовку волонтерів, якими влітку 2012 року стануть студенти з Донецька, Горлівки та Маріуполя, є намір проводити в Донецькому національному університеті та Горлівському державному педагогічному інституті іноземних мов.

А в Донецькому юридичному інституті офіцери-правоохоронці вже приступили до навчання англійській на спеціальних курсах. Уроки відвідуватимуть 1,5 тисячі міліціонерів.